



Università  
Ca'Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 1 di 25

**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

*Il presente verbale è approvato nella seduta n. 12/2017 del 20/09/2017*

Il Consiglio di Dipartimento è convocato per mercoledì **26 aprile 2017 a partire dalle ore 14,00** presso la Sala A di Palazzo Vendramin con il seguente calendario e ordine del giorno:

***h. 14,00 Seduta riservata ai professori di I e II fascia***

**I Personale**

1. Programmazione 2016-2017- Posto di ricercatore TD lett a): nomina commissioni - SSD L-OR/21
2. Programmazione 2017-2018- Posto di ricercatore TD lett. b) coreanistica: cofinanziamento Korea Foundation

***h. 14,30 Seduta riservata ai soli docenti***

**I Personale**

3. Autorizzazione a risiedere fuori sede

***h. 14,45 Consiglio completo***

**II Comunicazioni**

**III Approvazione verbali sedute precedenti**

**IV Didattica**

1. Comunicazioni e provvedimenti
2. Programmazione didattica 17/18: provvedimenti
3. Cultori della materia: proposte

**V Ricerca**

1. Comunicazioni e provvedimenti
2. Centro di ricerca interdipartimentale di Storia economica e sociale (CeStES)

**VI Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

1. Comunicazioni e provvedimenti
2. Accordo di Ateneo con LebaneseUniversity of Beirut (ref. Ida Zilio Grandi)
3. Accordo di Dipartimento con Shiraz University of Iran (ref. Daniela Meneghini)
4. Istituto Confucio: comunicazioni e provvedimenti
5. King SejongInstitute: comunicazioni e provvedimenti
6. Erasmus + Key Action Joint Master Degree - Progetto Crossing the Mediterranean: towards investment and integration: comunicazioni e provvedimenti

**VII Bilancio e Amministrazione**

1. Ratifica decreti
2. Attività conto terzi 2016: provvedimenti

**VIII Eventuali**

La composizione del Consiglio è risultata essere la seguente:

<b>Professori di ruolo di prima fascia</b>			<b>Presenti</b>	<b>Assenti</b>
1	ABBIATI	Magda		1
2	BIAGI	Paolo	1 (fino alle 14.30)	
3	CALVETTI	Paolo	2	
4	CERESA	Marco		2
5	GRESELIN	Federico Alberto		3
6	LAFIRENZA	Fiorenzo	3	
7	LIPPIELLO	Tiziana		4
8	RAVERI	Massimo		5
9	RIGOPOULOS	Antonio	4	
10	RUPERTI	Bonaventura	5	
11	SAMARANI	Guido	6	
12	ZIPOLI	Riccardo	7	
<b>Professori di ruolo di seconda fascia</b>				
13	ANDREINI	Attilio	8	



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea**

Il Presidente

**VERBALE n.08/2017**

Pag. 2 di 25

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

14	BELLINGERI	Giampiero	9	
15	BIENATI	Luisa	10	
16	CADONNA	Alfredo Mario		6
17	CAPELLI	Piero		7
18	CAVALIERI	Renzo Riccardo Rinaldo	11	
19	DE GIORGI	Laura	12	
20	D'URSO	Vincenza	13	
21	FERRARI	Aldo	14	
22	FRACASSO	Riccardo		8
23	GATTI	Franco	15 (fino alle ore 15.40)	
24	GHERSETTI	Antonella	16	
25	HEINRICH	Patrick		9
26	KAPPLER	Matthias		10
27	MENEZHINI	Daniela	17	
28	MIYAKE	Toshio	18	
29	NEGRI	Carolina	19	
30	PASSI	Federica	20	
31	PEDANI	Maria Pia	21	
32	PELLO'	Stefano	22	
33	PESARO	Nicoletta	23	
34	RASTELLI	Sabrina	24	
35	SALATI	Marco	25	
36	SQUARCINI	Federico	26	
37	TAROCCO	Francesca		11
38	TOLLINI	Aldo		12
39	TONGHINI	Cristina	27	
40	TREVISAN	Emanuela		13
41	ZILIO GRANDI	Ida		14
<b>Ricercatori</b>				
42	COSTANTINI	Vera		15
43	CRISTOFORETTI	Simone	28	
44	DAHNHARDT	Thomas Wolfgang Peter	29	
45	MARIOTTI	Marcella Maria	30	
46	POLLACCHI	Elena		16
47	SHURGAIA	Gaga		17
48	SIMONI	Marcella		18
49	VESCO	Silvia	31	
<b>Ricercatori TD – DM 240/10 - di cui * lett b)</b>				
50	BASCIANO*	Bianca	32	
51	BEGGIORA*	Stefano		19
52	BROMBAL*	Daniele	33	
53	DE POLI	Barbara		20
54	GRANDE*	Francesco		21
55	MAGAGNIN*	Paolo	34	
56	MAZZA*	Caterina	35	
57	REVELANT*	Andrea	36	
58	ZANOTTI*	Pierantonio	37	
<b>Rappresentanti personale TA (scad. 30/9/2018)</b>				
59	BERGAMIN	Elena		22
56	VANIN	Elisa		23
<b>Rappresentanti degli studenti</b>				
61	MANZONE	Cristina		24
62	PERRONE	Rachele		25
<b>Totali</b>			<b>37</b>	<b>25</b>



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 3 di 25

## VERBALE n.08/2017

### Seduta del **Consigliodi Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

Presiede la riunione il Direttore del Dipartimento, Prof. Paolo Calvetti.

In assenza del Segretario di Dipartimento, Ing. Anna Franca Sibiriu, assume le funzioni di segretario verbalizzante la Vice Segretaria, Santina Camuffo.

Constatato che i presenti raggiungono il numero legale, il Presidente dichiara aperta la seduta. In particolare risulta raggiunto il numero legale nelle varie composizioni per i singoli punti: 7 per i punti discussi con i soli professori di I fascia, 21 per i punti discussi con i professori di I e II fascia, 30 per il punto discusso con tutti i docenti e 32 per la seduta completa.

La seduta ha avuto termine alle ore 16.00.

Le delibere assunte dal Consiglio di Dipartimento sono riportate di seguito.

Il Segretario verbalizzante  
Santina Camuffo

Il Presidente  
Prof. Paolo Calvetti

#### ***h. 14,00 Seduta riservata ai professori di I e II fascia***

##### **I Personale**

#### **I.1. Programmazione 2016-2017- Posto di ricercatore TD lett a): nomina commissioni - SSD L-OR/21**

Il Direttore informa che l'Ufficio personale docente ha comunicato che sono scaduti i termini per la presentazione delle domande, relative alla procedura selettiva per ricercatore a tempo determinato lettera a) settore concorsuale 10/N3 s-d L-OR/21.

La procedura prevede in primo luogo, la proposta da parte del Dipartimento di una terna di nominativi scelti tra i professori universitari di ruolo di cui almeno due esterni all'Ateneo, anche di Atenei stranieri, i quali devono avere svolto attività continuativa di ricerca a carattere internazionale nei 5 anni precedenti e, ove applicabile, devono rispettare i requisiti previsti dai commi 7 e 8 dell'art. 6 della legge 240/10 e dalla normativa vigente.

Osservate le norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi, previste nel Codice etico dell'Ateneo e quelle in materia di parità di genere, ed escluso che i membri della commissione non siano stati relatori/tutor di tesi di dottorato dei candidati, il Direttore propone al Consiglio i seguenti nomi: prof. Attilio Andreini prof. associato SSD L-OR/21 presso Università Ca' Foscari, prof.ssa Barbara Bisetto prof. associato SSD L-OR/21 presso Università Milano Bicocca, prof.ssa Elisa Levi Sabattini associato SSD L-OR/21 presso Università di Sassari

Il Direttore fa presente che tutti e tre i membri proposti hanno svolto attività continuativa di ricerca a carattere internazionale nei 5 anni precedenti e rispettano i requisiti previsti dai commi 7 e 8 dell'art. 6 della legge 240/10 e dalla normativa vigente.

Sulla base di quanto sopra esposto, i membri del Consiglio esprimono il proprio voto utilizzando la funzione rispondi a tutti alla mail del Direttore e Segretario inviata all'inizio della seduta.

Il risultato della votazione è il seguente: 27 voti favorevoli, pertanto il Consiglio, all'unanimità

#### **delibera**

- di approvare la proposta dei seguenti docenti per la formazione della commissione di valutazione:

prof. Attilio Andreini prof. associato SSD L-OR/21 presso Università Ca' Foscari Venezia,  
prof.ssa Barbara Bisetto prof. associato SSD L-OR/21 presso Università Milano Bicocca,  
prof.ssa Elisa Levi Sabattini associato SSD L-OR/21 presso Università di Sassari.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 4 di 25

## VERBALE n.08/2017

### Seduta del **Consigliodi Dipartimento** **di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

#### **I Personale**

##### **I.2. Programmazione 2017-2018- Posto di ricercatore TD lett. b) coreanistica: cofinanziamento Korea Foundation**

Il Direttore ricorda al Consiglio che l'Ateneo aveva presentato alla Korea Foundation una richiesta di finanziamento per un posto di Ricercatore a TD lett b) indicando come SSD di afferenza L-OR/20. Il Direttore comunica che la richiesta è stata approvata alla fine di dicembre 2016 ma la comunicazione è arrivata in Dipartimento solo lo scorso 20 febbraio. Comunica inoltre di aver partecipato il 5 aprile u.s. ad un incontro con il Rettore, la prorettrice prof.ssa Lippiello, il Direttore eletto prof. Ceresa e la prof.ssa D'Urso responsabile scientifica del progetto nonché unica docente del Dipartimento nell'area della coreanistica.

Il Direttore ricorda che la posizione non è presente nell'attuale programmazione del personale docente del Dipartimento pertanto è stato chiesto all'ateneo di assicurare la copertura dei punti organico necessari (0,5 subito e 0,2 alla fine del triennio per il passaggio ad Associato in presenza di abilitazione ASN).

Nella riunione del 5 aprile è stata espressa al Rettore la maggiore necessità, per la coreanistica, di avere presto un nuovo docente nel SSD L-OR/22 a seguito del trasferimento del dott. De Benedittis avvenuta a dicembre 2016. Alla richiesta del Rettore al Dipartimento di inserire il posto in programmazione e di assicurare i p.o. necessari, il Direttore comunica di aver risposto che porterà la proposta di attivazione del posto alla prossima seduta in cui si definirà anche l'eventuale utilizzo di p.o. tra quelli assegnati al DSAAM per il triennio 2017-2018-2019 di cui dovrebbe a breve arrivare notifica dagli organi di Ateneo. Dovrà inoltre essere rivisto il carico didattico per questo nuovo ricercatore alla luce della programmazione didattica 17/18 già definita e in considerazione degli insegnamenti attualmente previsti all'interno dell'altra convenzione con KF, quella ex AKS. Interviene la prof.ssa Pesaro che ritiene un'ottima notizia il finanziamento del ricercatore, sottolineando comunque la necessità di rivedere la programmazione del curriculum di coreano del LICSAAM per il 17/18 in una prossima riunione che verrà convocata al più presto. La Delegata per la didattica aggiunge che si dovrà tenere in considerazione il fatto che il 90% degli insegnamenti di lingua risulta attualmente a contratto e che quindi difficilmente potranno essere attivati insegnamenti aggiuntivi rispetto all'offerta attivata e obbligatoria per il curriculum.

In risposta all'intervento della prof.ssa Rastelli che esprime perplessità per la figura di un ricercatore nel SSD L-OR/20 che abbia competenza in filosofia, arte e contemporaneamente nella lingua coreana, la prof.ssa D'Urso comunica che la *call* sarà aperta in tutto il mondo, alla ricerca di persone di madrelingua coreana o con esperienze di studio in Corea con un'ottima conoscenza della lingua e competenze nella filosofia e nell'arte coreana sufficienti ad insegnare in un Corso di Studio triennale, dove si impartiscono le conoscenze di base.

Il Direttore, nel sottolineare l'importanza di rivedere al più presto la programmazione didattica del LICSAAM-cv Corea per il 17/18 anche per poter pubblicare nei tempi previsti i bandi per i contratti di tutti i CdS del Dipartimento, comunica al Consiglio che metterà all'odg del prossimo Consiglio l'attivazione del posto.

#### ***h. 14,30 Seduta riservata ai soli docenti***

##### ***Entrano i ricercatori***

#### **I Personale**

##### **I.3. Autorizzazione a risiedere fuori sede**

Il Direttore informa che la dott.ssa Bianca Basciano ha richiesto l'autorizzazione a risiedere fuori Venezia, in particolare a Sesto San Giovanni.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 5 di 25

## VERBALE n.08/2017

### Seduta del **Consigliodi Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

La docente ha dichiarato che la scelta della residenza si è resa necessaria per motivi familiari, e ha indicato un domicilio a Venezia, al fine di assicurare la sua reperibilità nei giorni in cui sono previsti obblighi didattici o accademici.

Il Consiglio unanime

**delibera**

di concedere alla dott.ssa Bianca Basciano l'autorizzazione richiesta.

#### ***h. 14,45 Consiglio completo***

##### **II Comunicazioni**

- a)** Il Direttore ricorda che le elezioni per il Senato Accademico si svolgeranno i prossimi 20 e 21 giugno.
- b)** Il Direttore comunica che è stato avviato il Progetto Vie della seta coordinato per l'ateneo dalla prof.ssa Lippiello e che è previsto un primo incontro per individuare progetti ricerca ed eventi che possono interessare il progetto, non necessariamente dovranno riguardare la Cina pertanto potenzialmente tutte le nostre discipline del DSAAM potrebbero essere coinvolte. Verrà ripreso anche il Progetto precedente che coinvolgeva LIMES.
- c)** Il Direttore riferisce che nell'ultima seduta del Senato Accademico sono state approvate la revisione del modello di valutazione per la ripartizione dei punti organico e le linee guida per il reclutamento del personale docente. Queste ultime prevedono il mantenimento del corpo docente fotografato al 15 aprile 2017 con un tetto massimo in percentuale sulle posizioni per ricercatori lettera A computabili per ogni anno nel conteggio del numero docenti di ciascun dipartimento. Si dovrà pertanto trovare nella prossima programmazione del personale docente, un equilibrio tra nuovi reclutamenti dall'esterno e passaggi di fascia dei docenti strutturati.
- d)** Il Direttore comunica che per i festeggiamenti dei 150 anni di Ca' Foscari i Dipartimenti DSAAM e DSLCC hanno definito come strutturare i contributi per la miscellanea. Il volume potrà essere utile per presentare il nostro ateneo e, in particolare, gli studi orientalistici all'esterno, da utilizzare anche come strumento di pubbliche relazioni all'estero. Il Comitato di docenti del DSAAM e del DSLCC predisporrà una bozza di call da far girare in modo che entro maggio siano definiti i contributi. I saggi finali dovranno essere consegnati entro gennaio 2018.
- e)** Il Direttore comunica di aver presentato le proprie dimissioni a decorrere dal 1 maggio, in considerazione del trasferimento a Tokyo previsto per la fine di giugno. La guida del DSAAM passa quindi al vice direttore Marco Ceresa con pieni poteri. Il Direttore ringrazia il personale tecnico amministrativo, le delegate alla didattica, prof.sse Meneghini e Pesaro, il delegato alla ricerca prof. Andreini e la delegata per le attività internazionali prof.ssa Rastelli, la Giunta e i vicedirettori e quanti hanno collaborato nei comitati nelle commissioni.
- f)** Il Direttore comunica che è stato elaborato e consegnato lo scorso 10 aprile il Piano di Sviluppo del Dipartimento che recepisce i suggerimenti dati dai Prorettori e dal Presidio. Si è provveduto alla reimpaginazione nel nuovo format e alla valorizzazione degli obiettivi relativi a indicatori AVA e di connessione col Piano Strategico di Ateneo.

#### **III Approvazione verbali sedute precedenti**

Il punto viene rinviato ad una prossima riunione.

#### **Alla presenza di tutti i componenti**

##### **IV Didattica**

##### **IV.1. Comunicazioni e provvedimenti**

##### **IV.1.A. Audizione LEISAAM**



**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la didattica, comunica che, nell'ambito del processo di Autovalutazione, Valutazione, Accredimento (AVA), il Nucleo di Valutazione e il Presidio di Qualità replicheranno nei prossimi mesi un piano di audizione dei corsi di studio di Ateneo al fine di migliorare gradualmente i processi di Assicurazione della Qualità in tutti i corsi di studio e di preparare l'Ateneo alle visite esterne che l'ANVUR condurrà a Ca' Foscari nel 2018, come previsto nell'ambito dell'accreditamento periodico delle sedi e dei corsi di studio.

Il Nucleo e il Presidio hanno quindi già individuato, diversificando per tipo di laurea, dipartimento, numerosità iscritti, ulteriori 8 corsi di studio che verranno sottoposti ad audizione nei prossimi mesi; nel caso del Dipartimento il corso di studi è Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LEISAAM, LM40).

Il Collegio Didattico del corso deve compilare un report di autovalutazione da inviare al Nucleo di Valutazione entro l'8 maggio prossimo. Sulla base del documento di autovalutazione presentato, e tenuto conto dei documenti richiesti dal processo AVA (SUA-CdS, rapporti di riesame e relazione della Commissione Paritetica), il Nucleo e il Presidio organizzeranno degli incontri-audizione da effettuarsi il 17 e 18 maggio.

Il Consiglio prende atto.

**IV.1.B. Minor e Didattica Innovativa di ateneo**

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la didattica, comunica che il Comitato per la didattica, riunitosi in seduta telematica nei giorni 5-7 aprile 2017, si è espresso in merito ai Minor di ateneo e ai percorsi di didattica innovativa nell'ambito delle lauree magistrali. In particolare ha espresso parere favorevole alla possibilità per gli studenti del CdL LICSAAM di scegliere tra tutti i Minor offerti nell'a.a. 2017/18 dagli altri Dipartimenti. Per quanto riguarda invece il riconoscimento dei percorsi di didattica innovativa sono previsti diversi tipo di riconoscimento (esame a libera scelta, sostitutivo di tirocinio o in sovrannumero) a seconda del corso di laurea magistrale per i corsi di studio ITES, LICAAM e LEISAAM, come riportato nelle tabelle:

**LM7 - Interpretariato e traduzione editoriale, settoriale ITES**

<b>Progetto</b>	<b>sostitutivo di tirocinio curriculare</b>	<b>sostitutivo di tirocinio extra curriculare</b>	<b>sostitutivo di esame a libera scelta</b>	<b>come esame sovrannum erario</b>
Active Learning Lab	NO	SI	NO	NO
Metodologie, Risorse Digitali e Strumenti Computazionali per gli Studi Filologici	NO	NO	NO	SI
Laboratorio su relazioni e organizzazioni internazionali	NO	SI	NO	NO
Urban Innovation ALL	SI (previa valutazione del programma specifico)	SI	NO	NO
Competenze Emotive e Sviluppo Individuale	NO	NO	NO	SI
Gestione d'impresa e responsabilità penale di amministratori e dirigenti	NO	NO	NO	SI

**LM20 - Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea LICAAM**

<b>Progetto</b>	<b>sostitutivo di tirocinio curriculare</b>	<b>sostitutivo di tirocinio extra curriculare</b>	<b>sostitutivo di esame a libera scelta</b>	<b>come esame sovrannum erario</b>
Active Learning Lab	NO	SI	NO	NO
Metodologie, Risorse Digitali e Strumenti Computazionali per gli Studi Filologici	NO	SI	NO	NO



**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

Laboratorio su relazioni e organizzazioni internazionali	NO	SI	NO	NO
Urban Innovation ALL	NO	NO	NO	SI
Competenze Emotive e Sviluppo Individuale	NO	NO	NO	SI
Gestione d'impresa e responsabilità penale di amministratori e dirigenti	NO	NO	NO	SI
<b>LM40 - Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea LEISAAM</b>				
<b>Progetto</b>	<b>sostitutivo di tirocinio curriculare</b>	<b>sostitutivo di tirocinio extra curriculare</b>	<b>sostitutivo di esame a libera scelta</b>	<b>come esame sovranumerario</b>
Active Learning Lab	NO	SI	SI	NO
Metodologie, Risorse Digitali e Strumenti Computazionali per gli Studi Filologici	NO	SI	SI	SI
Laboratorio su relazioni e organizzazioni internazionali	SI	SI	SI	SI
Urban Innovation ALL	SI	SI	NO	NO
Competenze Emotive e Sviluppo Individuale	NO	SI	NO	SI
Gestione d'impresa e responsabilità penale di amministratori e dirigenti	NO	SI	NO	SI

Non si prevedono riconoscimenti di attività didattiche innovative per i corsi di laurea magistrale MIM e Scienze delle Religioni.

Il Consiglio unanime approva.

**IV.1.C. Contingente Marco Polo a.a. 2018/19**

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la didattica, comunica che l'Ateneo ha richiesto di comunicare il contingente riservato agli studenti cinesi del programma Marco Polo per l'immatricolazione ai corsi di studio nell'a.a. 2018/19. Sentite le Coordinatrici dei Collegi didattici interessati, sono stati confermati i seguenti contingenti:

- 5 posti nel CdL Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LICSAAM);
- 15 posti nel CdLM Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LICAAM);
- 15 posti nel CdLM Interpretariato e traduzione editoriale, settoriale (ITES);
- 2 posti per il CdLM Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LEISAAM);
- 0 posti nel CdLM Crossing the Mediterranean: towards Investment and Integration (MIM).

Il Consiglio unanime approva.

**IV.1.D. Riconoscimento attività estive 2017 Ca' Foscari School for International Education CFSIE**

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la Didattica, comunica che la Ca' Foscari School for International Education ha chiesto di riconoscere all'interno delle attività a libera scelta o in sovrannumero dei piani triennali e magistrali le seguenti attività estive in lingua inglese:

- il programma "The Environment and Economics of Coastal Lagoons", in collaborazione con l'Università di Utrecht, coordinato dal professor Enrico Bertuzzo;

- i seguenti corsi del Columbia Summer Program:

- Art in Venice
- Contemporary Art in the Biennale
- Introduction to the Conservation of Venice's Built Heritage
- Venice and its Musical Identity
- Nobility and Civility: East and West I
- Portaiture in Renaissance Venice
- Venice and Modernity: Screening Venice

Sentito il parere delle Coordinatrici dei Collegi didattici, la Delegata propone di riconoscere il programma "The Environment and Economics of Coastal Lagoons" come esame a libera scelta o in sovrannumero per i corsi LICSAAM, ITES e LEISAAM, in sovrannumero per il corso LICAAM e i corsi del Columbia Summer Program come da tabella:



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 8 di 25

**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

corso di studi	Art in Venice - prof. Wamsler	Contemporary Art at the Venice Biennale - prof. Alberro	Introduction to the Conservation of Venice's Built Heritage - prof. Van Molle	Venice and its Musical Identity - prof. Gerbino	Nobility and Civility: East and West I - prof. Cavallo	Portraiture in Renaissance Venice - prof. Bodart	Venice and Modernity: Screening Venice - prof. Leake
LICSAAM	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero
ITES	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero
LICAAM	in sovrannumero	in sovrannumero	in sovrannumero	in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	in sovrannumero	in sovrannumero
LEISAAM	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero	a libera scelta in sovrannumero

Il Consiglio unanime approva.

**IV.1.E. Laurea studenti coorte 2015 DD CNU 1+1 LICAAM**

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la Didattica, comunica che gli studenti che hanno partecipato nell'a.a. 2015/16 al programma di Doppio Titolo 1+1 LICAAM con Capital Normal University di Pechino discuteranno la tesi richiesta dal partner cinese nei giorni 11 e 12 maggio a partire dalle 08:30 presso la Sala A, Palazzo Vendramin. Saranno presenti la prof.ssa Lippiello, referente del programma, e la prof.ssa Pesaro.

Gli studenti saranno convocati secondo il seguente ordine:

giovedì 11 maggio:

- Pagliaricci Elena
- Spinelli Lisa
- Iurato Alessia
- Gambron Giulia
- Morelli Tommaso

venerdì 12 maggio:

- Rocco Elena
- Ceccato Francesca
- Guzzardi Martina
- Bareato Sofia
- Michalopoulos Carolina

Il Consiglio prende atto.

**IV.1.F. Ratifica decreti bandi Double Degree**

La Delegata per la didattica, prof.ssa Pesaro, comunica al Consiglio che sono stati pubblicati i bandi per l'ammissione a programmi di Doppio Diploma nell'a.a. 2017/18. In particolare si portano a ratifica i seguenti decreti del direttore:

- n. 158/2017 prot. 14510 del 03/04/2017, relativo al DD con Capital Normal University di Pechino destinato agli studenti iscritti a LICAAM (1+1);
- n. 159/2017 prot. 14513 del 03/04/2017, relativo al DD con Capital Normal University di Pechino destinato agli studenti iscritti a LICSAAM (2+2);
- n. 153/2017 prot. 14061 del 30/03/2017, relativo al DD con Kyungpook National University di Daegu destinato agli studenti iscritti al curriculum Corea del LICSAAM.

Il Consiglio unanime ratifica i decreti sopra citati.

**IV.1.G. Dottorato 33° ciclo - Commissione di ammissione**





**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la Didattica, comunica che sono stati confermati al Phd Office dell'ateneo i nomi dei membri della Commissione per l'accesso al 33° ciclo del corso di dottorato in Studi sull'Asia e sull'Africa. La Commissione sarà composta da sette docenti:

prof. Paolo Biagi (Presidente)

prof. Marco Ceresa

dott. Simone Cristoforetti

dott. Gaga Shurgaia

prof. Federico Squarcini

dott.ssa Silvia Vesco

prof.ssa Ida Zilio Grandi

I docenti supplenti saranno il dott. Thomas Dähnhard e la prof.ssa Francesca Tarocco.

Il Consiglio unanime approva

**IV.1.H. Linee guida accreditamento dottorato**

Il Direttore comunica che il Phd Office ha trasmesso le linee guida per l'accreditamento dei Corsi di dottorato del 33° ciclo (nota MIUR del 14 aprile 2017). Il MIUR darà indicazioni sulle modalità di trasmissione delle domande di accreditamento.

**IV.1.I. Docenti per test accesso LICSAAM**

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la didattica, comunica i nomi dei due docenti disponibili ad essere presenti nei giorni del test di ammissione al LICSAAM, relativi all'a.a. 2017/18:

- selezione primaverile prof.ssa Pesaro;

- selezione estiva prof. Salati.

Il Consiglio prende atto.

**IV.1.J. Missioni lunghe**

La prof.ssa Pesaro, Delegata per la didattica, riferisce della richiesta di missione del prof. Guido Samarani, a Shanghai, Hangzhou, Pechino dal 5/06 al 26/06/2017 e propone di approvare la richiesta in quanto il periodo della missione non impatta con il calendario degli esami di giugno.

Il Consiglio unanime approva la missione lunga del prof. Samarani.

**IV.1.K. Master GBJ - proposta**

Il Direttore comunica di aver ricevuto la proposta di attivazione per l'a.a. 2018/19 di un nuovo master di primo livello in *Global Business Japan* (GBJ) da parte della dott.ssa Mariotti. Si rimanda ad una successiva seduta del Consiglio per l'approvazione del progetto scientifico, in quanto la proposta di master dovrà essere inviata tramite la procedura di ateneo indicativamente nel mese di ottobre 2017.

Il Consiglio prende atto.

**IV.1.L. Esiti bando Chukyo e Kanagawa**

La Delegata per la Didattica comunica gli esiti della selezione relativa al bando n. 113/2017 del 20/03/2017 per opportunità di studio nell'ambito del programma di scambio presso le Università di Chukyo e Kanagawa. Le candidature sono state valutate dalla Commissione, nominata con Decreto del Direttore n. 160/2017 del 20/04/2017, composta dal prof. Toshio Miyake (presidente), dal dott. Pierantonio Zanotti e dalla dott.ssa Caterina Mazza.

In considerazione dell'urgenza il Direttore ha approvato con proprio decreto n.165/2017 gli atti della selezione in cui sono risultati vincitori dei sei posti a scambio i seguenti studenti:

1. Ferrario Nicole (Chukyo University)
2. Emanuele Chiara (Kanagawa University)
3. Alessandrini Chiara (Chukyo University)
4. Gramegna Beatrice (Kanagawa University)
5. Cavallaro Martina (Kanagawa University)
6. Panciullo Marco (Chukyo University)



Seduta del **Consigliodi Dipartimento**  
**di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

Il Consiglio unanime ratifica i decreti del Direttore.

**IV Didattica**

**IV.2. Programmazione didattica 17/18: provvedimenti**

Il Direttore comunica che si sono rese necessarie alcune modifiche alla programmazione didattica e ai carichi didattici dei docenti per l'a.a. 2017/18, già definiti nella seduta del Consiglio del 30 novembre 2016, a causa della cessazione dal servizio per volontarie dimissioni del prof. Cadonna a decorrere dal 1 febbraio 2018 e a causa delle riduzioni del carico didattico previste per alcuni docenti. In particolare il Direttore illustra, come da richiesta dei docenti interessati, la riduzione del carico didattico per incarichi istituzionali per:

- prof.ssa Lippiello in qualità di Prorettore vicario, riduzione di due moduli e non di uno come deliberato nella seduta del 30/11/2016;
- prof.ssa Bienati in qualità di Presidente del Presidio di qualità, riduzione di due moduli;
- prof. Ceresa in qualità di nuovo Direttore del Dipartimento, riduzione di due moduli.

Si riporta di seguito il prospetto con i carichi didattici aggiornato, comprensivo dei carichi dei nuovi RU TD lettera b).

Professori ordinari	CODICE	modulo 1	sem.	CODICE	modulo 2	sem.	CODICE	modulo 3	sem.	CODICE	modulo 4	sem.
ABBIATI Magda	LT006I-1	Lingua cinese 1 (A-C)	I	LT007I-1	Lingua cinese 2 (A-C)	I	LT008I	Lingua cinese 3 mod. 1 (classe 2)	I	LM005I	Lingua cinese 1 mod. 1 (A-L)	I
BIAGI Paolo	LT3000	Paletnologia	II	LT2760	Preistoria Caucasica	II	FM0150	a carico DSU: Preistoria del Vicino e Medio Oriente sp.	3°	FM0331	a carico DSU: Preistoria del Vicino e Medio Oriente sp. II	4°
CALVETTI Paolo							-	-	-			
CERESA Marco	LT004I	Letteratura cinese 2 (A-L)	II	LM1450	Studi culturali dei Paesi dell'Asia orientale (Cina)	II				-	-	-
GRESELI N Federico	LT008I	Lingua cinese 3 mod. 1 (classe 1)	I	LM005I	Lingua cinese 1 mod.1	I	LM007I	Lingua Cinese 2	I	LM2330	Arti, cinema e spettacolo (Cina)	I
LAFIRENZ A Fiorenzo	LT006I-1	Lingua cinese 1 (M-R)	I	LT006I-1	Lingua cinese 1 (S-Z)	I	LT007I-1	Lingua cinese 2 (S-Z)	I	LM007I	Lingua cinese 2	I
LIPPIELL O Tiziana	LM014I	Lingua cinese classica	II	LM013I	Cinese classico: generi poetici e testi taoisti	II						
RAVERI Massimo	LT0490	Storia della filosofia e delle religioni del Giappone 1 (A-L)	II	LT0490	Storia della filosofia e delle religioni del Giappone 1 (M-Z)	II	LM0880	Storia del pensiero del Giappone moderno e contemporaneo	II	LM1030	Storia della filosofia delle religioni del Giappone antico	II
RIGOPOU LOS Antonio	LT0050	Lingua hindi 1	I	LT008Y-1	Lingua e letteratura sanscrita	I	LT008Y-2	Lingua e letteratura sanscrita	II	LM2100	Culture letterarie (India)	I
	LT0200	Lingua marathi	II									
RUPERTI Bonaventura	LT004N-1	Lingua giapponese 1 mod.1 (A-C)	I	LT004N-1	Lingua giapponese 1 mod.1 (D-L)	I	LT005N-1	Lingua giapponese 2 mod.1 (D-L)	I	LM0100	Arti, architettura e spettacolo nel Giappone classico	I



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

VERBALE n.08/2017

Pag. 11 di 25

Seduta del **Consigliodi Dipartimento**  
**di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**  
in data 26 aprile 2017

<b>SAMARA NI Guido</b>	LT0420	Storia della Cina 1 (M-Z)	I	LT0430	Storia della Cina 2 (A-L)	I	LM0270	Storia del pensiero politico della Cina moderna e contemporanea	I	LM6220	La Cina e il mondo: prospettive storiche e contemporanee	I
<b>ZIPOLI Riccardo</b>	LT001T	Letteratura persiana 1	II	LT003T	Letteratura persiana 2	I	LT007T	Lingua persiana 3	I	EM3F26	a carico DFBC (EGART): Ideazione e produzione fotografica	4
<b>Professori associati</b>	<b>CODICE</b>	<b>modulo 1</b>	<b>sem.</b>	<b>CODICE</b>	<b>modulo 2</b>	<b>sem.</b>	<b>CODICE</b>	<b>modulo 3</b>	<b>sem.</b>	<b>CODICE</b>	<b>modulo 4</b>	<b>sem.</b>
<b>ANDREINI Attilio</b>	LT010I-1	Lingua cinese classica 1 (A-L)	I	LT010I-1	Lingua cinese classica 1 (M-Z)	I	LT0470	Storia della filosofia e delle religioni della Cina 1 (M-Z)	I	LM2320	Fonti manoscritte e trasmissione del sapere nella Cina antica	I
<b>BELLINGERI Giampietro</b>	LT0054	Lingua turca 1	I	LT0064	Lingua turca 2	I	LM2104	Culture letterarie (turco)	II	LM2260	Fondamenti di politica culturale: Venezia e gli Orienti	I
<b>BIENATI Luisa</b>	LT016N	Letteratura giapponese 3 (A-L)	II	LT016N	Letteratura giapponese 3 (M-Z)	II	-	-	-	-	-	-
<b>CADONN A Alfredo</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>CAPELLI Piero</b>	LT005K	Lingua ebraica 1	I	LT2420	Ebraistica	I	LT004K	Letteratura ebraica 2	I	LM210K	Culture letterarie (ebraico)	I
<b>CAVALIERI Renzo</b>	LT0150	Istituzioni giuridiche dell'Asia Orientale	II	LM0200	Diritto dell'Asia Orientale (Cina)	II	LM6300	International Business Law	I			
<b>DE GIORGI Laura</b>	LT0420	Storia della Cina 1 (A-L)	I	LT0430	Storia della Cina 2 (M-Z)	I	LM0260	Storia della Cina moderna e contemporanea	I	LM6210	Storia della Cina contemporanea	I
<b>D'URSO Vincenza</b>	LT003J-1	Lingua coreana 2 mod.1	I	LT004J-1	Lingua coreana 3 mod.1	I	LT008J	Storia della lingua coreana 1	II	LT2550	Storia della lingua coreana 2	II
	LT010J	Letteratura coreana 2	II									
<b>FERRARI Aldo</b>	LT6050-1	Storia generale del Vicino e medio Oriente (Storia del Caucaso e dell'Asia Centrale moderna e contemporanea)	II	LT011E	Letteratura armena 1 (Introduzione e alla cultura armena)	I	LT004E	Letteratura armena 2	I		a carico DSLCC: Storia della cultura russa	II
<b>FRACASSO Riccardo</b>	LT003I	Letteratura cinese 1 (A-L)	II	LT0470	Storia della filosofia e delle religioni della Cina 1 (A-L)	I	LT011I	Lingua cinese classica 2	II	LM001I	Letteratura cinese classica	I
<b>GATTI Franco</b>	LT006I-2	Lingua cinese 1 (A-C)	II	LT007I-2	Lingua cinese 2 (A-C)	II	LM006I	Lingua cinese 1 mod. 2	II	LM006I	Lingua cinese 1 mod. 2 (A-L)	II
<b>GHERSETTI Antonella</b>	LT006C	Lingua araba 2	I	LT0225	Lingua, cultura e traduzione (Arabo)	I	LM210C	Culture letterarie (arabo)	I	LM2180	Ideologia della lingua nel mondo musulmano	I
<b>HEINRICH Patrik</b>	LM004N	Lingua giapponese 1 mod. 1	I	LM006N	Lingua giapponese 2	I	LM004N	Lingua giapponese 1 mod. 1	I	LM015N	Linguistica giapponese	I





Università  
Ca'Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

VERBALE n.08/2017

Pag. 13 di 25

Seduta del **Consigliodi Dipartimento**  
**di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**  
in data 26 aprile 2017

Ricercatori a tempo determinato	CODICE	modulo 1	sem.	CODICE	modulo 2	sem.	CODICE	modulo 3	sem.	CODICE	modulo 4	sem.
BASCIANO Bianca	LT006I-2	Lingua cinese 1 (M-R)	II	LT007I-2	Lingua cinese 2 (D-L)	II	LT007I-2	Lingua cinese 2 (M-R)	II	LM7080	Linguistica cinese	II
BEGGIOR A Stefano	LT0680	Storia dell'India	I	LM2490 LM5500	Cosmopolitismo e identità linguistiche in area indo-iranica Lingue e identità del Sudasia	II	LM2280	Etnografia dello sciamanesimo	I	LT0110	Letterature vernacolari dell'India (letteratura hindi 1)	II
BROMBAL Daniele	LT009I	Lingua cinese 3 mod. 2 (classe 2 A-L)	II	LT2500	Società cinese contemporanea	II	LM6200	Politica e società della Cina contemporanea	II	LM6290	Contemporary Chinese Society	II
DE POLI Barbara	LT2710	Geografia culturale del Vicino e Medio Oriente	II	LM4010	Storia e istituzioni dei paesi islamici	II	LM6120	Storia del pensiero politico dei Paesi islamici	II			
GRANDE Francesco	LT007C	Lingua araba 3	I	LM006C	Lingua araba 1 mod. 2	II	LM007C	Lingua araba 2	I			
MAGAGNANI Paolo	LM7230	Interpretazioni e consecutiva in cinese dall'inglese	II	LM7210	Traduzione cinese specialistica e per i media	II	LT001I	Lingua cinese (Trattativa commerciale) (A-L)	II	LT001I	Lingua cinese (Trattativa commerciale) (M-Z)	II
MAZZA Caterina	LT005N-2	Lingua giapponese 2 mod.2 (D-L)	II	LT005N-2	Lingua giapponese 2 mod.2 (M-R)	II	LT005N-2	Lingua giapponese 2 mod.2 (S-Z)	II			
REVELANT Andrea	LT0340	Storia del Giappone 2 (A-L)	I	LT0340	Storia del Giappone 2 (M-Z)	I	LM1360 LM6160	Storia e istituzioni dell'Asia contemporanea (Giappone) Storia del Giappone contemporaneo	I			
ZANOTTI Pierantonio	LT005N-2	Lingua giapponese 2 (A-C)	II	LT015N	Letteratura giapponese 2 (A-L)	I	LT015N	Letteratura giapponese 2 (M-Z)	I			
nuovo RUTD lett. a) L-OR/08	LT007K	Lingua ebraica 3	I	LT006K	Lingua ebraica 2	I	LM209K	Modelli comunicativi della contemporaneità (Ebraico)	I			
nuovo RUTD lett. a) L-OR/21	LT010I-2	Lingua cinese classica 1 (A-L)	II	LT010I-2	Lingua cinese classica 1 (M-Z)	II	LT003I	Letteratura cinese 1 (M-Z)	II			
nuovo RUTD lett. b) M-STO/04	LM8V30-1	Methodology Tools	II	LM8V30-2	Migratory fluxes, asylum seekers and political refugees	II	LM8V10-1	Intercultural mediation	II	LM8V10-2	Cooperation, sustainable development and Tourism	II
Ricercatori a tempo indeterminato - disponibili per	CODICE	modulo 1	sem.	CODICE	modulo 2	sem.	CODICE	modulo 3	sem.	CODICE	modulo 4	sem.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

VERBALE n.08/2017

Pag. 14 di 25

Seduta del **Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

affidamenti												
<b>COSTANTINI Vera</b>	LT0034	Letteratura turca 2	I	LT2460	Storia economica del Mediterraneo	I	-	-	-			
<b>CRISTOFORETTI Simone</b>	LT6050-2	Storia Generale del Vicino e Medio Oriente (Storia dell'Iran e dell'Asia centrale)	II	LT4040	Storia religiosa dell'Iran e dell'Asia centrale	II	LT6020	Storia delle istituzioni delle società musulmane	II	LM2200	Scritture sacre e costruzione di ideali sociali	II
<b>DÄHNHÄRDT Thomas</b>	LT006O	Lingua hindi 2	I	LT007O	Lingua hindi 3	I	LT012O	Storia della letteratura urdu	II	LM209O	Modelli comunicativi della contemporaneità (India)	I
<b>MARIOTTI Marcella</b>	LT010N	Lingua giapponese (Trattativa commerciale) (A-L)	I	LT010N	Lingua giapponese (Trattativa commerciale) (M-Z)	I						
<b>POLLACCHI Elena</b>		<b>MINOR</b> II cinema dell'Asia orientale: storia, arte, mercato in chiave transnazionale	II	LT007I-2	Lingua cinese 2 (S-Z)	II	-	-	-			
<b>SIMONI Marcella</b>	LT0615	Storia di Israele e di Palestina	II	LM8V20-1	The Southern shore of the Mediterranean: an overview	II						
<b>SHURGAI A Gaga</b>	LT4100	Oriente cristiano ieri e oggi	I	LT011M	Lingua georgiana mod. 1	I	LT012M	Lingua georgiana mod. 2	II	LT001M	Letteratura georgiana (Introduzione alla cultura georgiana)	I
	LT013M	Lingua georgiana 2 mod.1	I	LT014M	Lingua georgiana 2 mod.2	II	LT015M	Lingua georgiana 3 mod.1	I	LT016M	Lingua georgiana 3 mod.2	II
<b>VESCO Silvia</b>	LT0400	Storia dell'arte giapponese 1 (A-L)	II	LT0400	Storia dell'arte giapponese 1 (M-Z)	II	LT0410	Storia dell'arte giapponese 2	II	LM0120	Arti, spettacolo, comunicazione (Giappone)	II

La revisione della programmazione didattica del curriculum Corea del CdL LICSAAM, come preannunciato nel punto precedente sul nuovo posto di Ricercatore a TD finanziato dalla KF, è rimandato alla successiva seduta, dopo la riunione che verrà convocata al più presto.

Il Consiglio **approva** all'unanimità le proposte di modifica dei carichi didattici dei proff.ri Lippiello, Bienati e Ceresa proposti dal Direttore.

#### IV Didattica

##### IV.3. Cultori della materia: proposte

Il Direttore informa che è arrivata la richiesta da parte del prof. Bonaventura Ruperti per la nomina a cultore della materia, in base al Regolamento disciplinante la figura dei "cultori della materia", emanato con D.R. n. 132 del 13/02/2015, del dott. Eugenio De Angelis per i SSD L-OR/20 e L-



**VERBALE n.08/2017**

Seduta del **Consigliodi Dipartimento**  
**di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

OR/22. Il Direttore legge il curriculum del dott. De Angelis che risulta essere congruo con quanto previsto dal Regolamento.

Il Consiglio unanime

**delibera**

la nomina del dott. Eugenio De Angelis a cultore della materia nei SSD L-OR/20 e L-OR/22 fino al 25-04-2019 e designa il prof. Bonaventura Ruperti quale referente.

**V Ricerca**

**V.1. Comunicazioni e provvedimenti**

**V.1.A. Iniziative per incentivare i giovani ricercatori alla progettazione europea**

Il Direttore informa che nella seduta del Senato Accademico del 12/04/2017 sono state deliberate una serie di misure per incentivare la presentazione di proposte progettuali a valere su bandi di finanziamento europei o internazionali da parte di giovani ricercatori, in linea con quanto previsto dalla *Human Resources Strategy For Researchers* (HRS4R). In sostanza, si intende consentire a ricercatori non strutturati la possibilità di partecipare in qualità di responsabili scientifici di Ateneo a proposte progettuali nell'ambito di programmi europei che finanziano progetti collaborativi, per i quali l'Ateneo figuri come partner di progetto e non come capofila.

Si procederà a garantire tale possibilità utilizzando la procedura per gli assegni d'area ex art. 6 del Regolamento per gli Assegni di Ricerca: ciascun Dipartimento emanerà un bando periodico per "Assegni relativi ad aree scientifiche di interesse", dove le aree saranno in linea con quelle identificate nei bandi europei. I proponenti potranno concorrere per l'assegnazione dell'Assegno di Ricerca presentando la proposta progettuale che intendono presentare in risposta al bando competitivo a valere su fondi esterni. Le proposte saranno oggetto di selezione da parte del Dipartimento secondo gli usuali criteri di valutazione, dell'idea progettuale e degli altri elementi che saranno indicati nei bandi. In particolare, al fine di aumentare le possibilità di successo e di garantire la solidità finanziaria del progetto, i criteri dovranno prevedere il coinvolgimento del personale di ricerca strutturato in Ateneo, in una percentuale minima che sarà individuata successivamente, in apposite linee guida che verranno elaborate dall'Area Ricerca. Questo garantirà inoltre la copertura finanziaria in caso di cofinanziamento obbligatorio o di perdite dovute alla non corretta gestione del progetto.

Il bando del Dipartimento potrà prevedere la selezione di più proposte (e il corrispondente conferimento degli Assegni di Ricerca). Le proposte selezionate autorizzeranno i proponenti a presentare i progetti al bando competitivo, condizionando l'effettivo conferimento dell'Assegno di Ricerca al finanziamento del progetto.

La stessa possibilità sarà, inoltre, offerta a coloro che decidano di partecipare all'iniziativa *Marie Curie Fellowship Contract Extension (Marie Curie +1)*, istituita dal Consiglio di Amministrazione il 13 novembre 2015: i vincitori di Marie Curie Individual Fellowship (inquadriati come assegni di ricerca ex L. 240 art. 22), che abbiano ancora annualità di assegno a disposizione come previsto dalla L. legge 240/10 e s.m.i., potranno godere di un rinnovo annuale del contratto di assegno ex artt. 2, 14 e 16 del Regolamento per il conferimento degli assegni di ricerca, non solo se si impegneranno a preparare una proposta ERC con Ca' Foscari come *Host Institution*, come già previsto dall'iniziativa Marie Curie+1, ma anche se, non essendo nella condizione di poter presentare una proposta ERC (ad esempio avendola già sottomessa l'anno precedente ed essendo quindi in attesa della valutazione), sottometteranno una proposta progettuale di ricerca di tipo collaborativo in Horizon 2020 come responsabili scientifici, nel ruolo di partner.

**V.1.B. Pubblicazione bando Marie Curie Individual Fellowship**



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 16 di 25

## VERBALE n.08/2017

### Seduta del **Consigliodi Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

Il Direttore comunica che il nuovo bando Marie Curie Individual Fellowship è stato pubblicato l'11 aprile e chiuderà il 14 settembre 2017. Questa tipologia di finanziamenti rappresenta un'occasione importante sia per i ricercatori che per i supervisori in quanto contribuiscono a rafforzare il prestigio e la visibilità internazionale di entrambi.

Le proposte vincitrici sono spesso frutto di un rapporto già avviato tra supervisori e ricercatori e, quindi, vi invitiamo a contattare ricercatori promettenti che già conoscete, di qualsiasi nazionalità, che operano in Italia o all'estero, e a coinvolgerli in quest'importante opportunità.

#### **V.1.C. AHRC UK: finanziamenti alla ricerca in UK su arti e scienze umane**

*Arts and Humanities Research Council* (AHRC) promuove e finanzia attività di ricerca e di networking nel campo delle arti e delle scienze umane attraverso programmi specifici di ricerca. Le proposte devono essere presentate unicamente da un ricercatore (*Principal Investigator*) di un ente con sede nel Regno Unito; la partecipazione di enti e ricercatori stranieri (quindi anche italiani) è ammessa solo in qualità di componente del gruppo di ricerca tramite lettera di supporto dell'Ente di appartenenza.

A seconda della tipologia, i bandi finanziano tra 50 mila e 1 milione di sterline per progetti di ricerca con una durata massima di 5 anni, e fino a 30 mila sterline per progetti di networking con una durata massima di due anni. I bandi sono sempre aperti.

#### **V.1.D. Avvio della collana *Translating Wor(l)ds - Collana di studi sulla traduzione e traduzioni delle lingue asiatiche e nordafricane***

Il Direttore illustra al Consiglio la proposta di attivazione presso Edizioni Ca' Foscari di una nuova collana, *Translating Wor(l)ds - Collana di studi sulla traduzione e traduzioni delle lingue asiatiche e nordafricane*, facente capo al Dipartimento, che intende dare espressione a un consolidato filone di ricerca teorico-pratica, trasversale alle discipline e aree di studio del Dipartimento. Il progetto mira a creare una piattaforma di discussione accademica e uno spazio di confronto internazionale sulla traduzione delle lingue asiatiche e dell'Africa settentrionale al fine di osservare e verificare le dinamiche translinguistiche e transculturali attivate dalla traduzione da e in tali "lingue/culture" e per individuare e approfondire meccanismi e strutture culturali profonde che intervengono nei comportamenti e nei rapporti interetnici.

Il Direttore della collana è la prof.ssa Nicoletta Pesaro.

Il Comitato Editoriale è composto da: prof.ssa Antonella Ghersetti, dott.ssa Sona Haroutyunian, dott. Paolo Magagnin, dott.ssa Caterina Mazza, prof.ssa Daniela Meneghin, dott. Michele Mannoni e dott. Francesco Vitucci.

Il Comitato Scientifico è composto da:

Giorgio Amitrano (Università di Napoli l'Orientale)  
Ann Bayard-Sakai (Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris)  
Gianluca Coci (Università degli Studi di Torino)  
Noël Dutrait (Université Aix-Marseille, Aix-en-Provence)  
Monika Gänssbauer (University of Erlangen)  
Bruno Osimo (Civica Scuola Interpreti e Traduttori, Milano)  
Nana Sato-Rosberg (SOAS, University of London)  
Giuliana Schiavi (scuola Superiore Mediatori Linguistici, Vicenza)  
Stefania Stafutti (Università degli Studi di Torino)  
Lorenza Rega (Università degli Studi di Trieste)  
Lawrence Venuti (Temple University, Philadelphia)  
Yinde Zhang (Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3).





**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

In base alla tipologia e natura dei testi pubblicati alcuni volumi della collana si baseranno su di un sistema di *peer review* anonimo, stabilito di volta in volta in base ai contenuti e alla lingua dei contributi.

Progetti in corso:

1) *Littérature chinoise et globalisation : enjeux linguistiques, traductologiques et génériques*, 8 saggi in lingua francese di circa 30.000 caratteri ciascuno (autori: Martina Codeluppi, Noël Dutrait, Barbara Leonesi, Paolo Magagnin, Shuang Xu, Victor Vuilleumier, Yinde Zhang): richiesta finanziamento alla UIF (Università Italo-Francese), pubblicazione prevista entro 31/12/2017.

2) *Between Texts, Beyond Words: Intertextuality and Translation* (fondi ADIR); una decina di articoli in lingua inglese di circa 30.000 caratteri; consegna articoli entro 31/12/2017.

3) *Familiarizing the Unfamiliar. Translation as a Tool or an Obstacle?* (fondi Japan Foundation) articoli in lingua inglese di circa 30.000 caratteri; consegna articoli entro 31/12/2017.

L'indirizzo mail di riferimento è [trans\\_w@unive.it](mailto:trans_w@unive.it)

Il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi in merito alla collana proposta dalla prof. Pesaro.

Il Consiglio unanime **approva** l'attivazione della collana dipartimentale come da proposta del Direttore.

## **V Ricerca**

### **V.2. Centro di ricerca interdipartimentale di Storia economica e sociale (CeStES)**

Il Direttore comunica che, su iniziativa dei proff.ri Paola Lanaro e Giovanni Favero del Dipartimento di Management, si intende costituire un Centro Interdipartimentale di Storia Economica e Sociale.

Si tratta di un Centro di ricerca che vede coinvolti 4 Dipartimenti dell'Ateneo (Dipartimento di Management, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Dipartimento di Studi Umanistici e Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea), il cui scopo è di svolgere ricerca scientifica e sociale nell'ambito della storia economica e sociale. Il Centro intende riunire professori e ricercatori che ne condividano la missione, favorire i contatti con altri centri di ricerca con intenti analoghi e sviluppare ricerca applicata, organizzare iniziative culturali e di alta formazione, favorire la diffusione e l'applicazione delle ricerche svolte tramite pubblicazioni, convegni e seminari.

Al Centro potranno aderire tanto organizzazioni quanto individui che possano fornire prova della congruenza tra la domanda di affiliazione e le finalità scientifiche e culturali del Centro.

Organi del Centro saranno l'Assemblea (composta da tutti i membri individuali, dai legali rappresentanti delle istituzioni affiliate e dai Direttori dei Dipartimenti fondatori o da loro delegati), il Consiglio Direttivo (composto dal Direttore del centro, da tre rappresentanti per ognuno dei Dipartimenti fondatori e da un rappresentante per ogni altra organizzazione aderente) e il Direttore (eletto dal Consiglio Direttivo a scrutinio segreto).

Il Centro avrà sede amministrativa presso il Dipartimento di Management e perseguirà l'autosufficienza finanziaria. I Dipartimenti fondatori si impegnano a fornire strumenti multimediali e spazi idonei a ospitare le riunioni e le attività di ricerca.

Il Direttore, dopo aver illustrato la proposta, chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio unanime **approva** l'adesione del Dipartimento al Centro di ricerca Interdipartimentale di Storia economica e sociale (CeStES).

## **VI Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

### **VI.1. Comunicazioni e provvedimenti**

#### **VI.1.A. Linee Guida per la stipula e il rinnovo di nuovi accordi Erasmus+ / SEMP e Overseas**



**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

Il Direttore comunica che sono state approvate dalla Commissione deliberante del Senato e dal Consiglio di Amministrazione dello scorso 9 marzo le nuove Linee Guida per la stipula e il rinnovo di nuovi accordi Erasmus+ / SEMP e Overseas

Le Linee Guida riguardano tre tipologie di accordi, Erasmus, SEMP (Confederazione svizzera) e Overseas (Accordi di Ateneo) e regolano i rinnovi di accordi già esistenti e in scadenza (è sufficiente che l'accordo abbia sviluppato, in media, negli ultimi tre anni accademici una mobilità IN + OUT complessiva pari al 25% di quanto previsto dall'accordo stesso), e la stipula di nuovi accordi.

In quest'ultimo caso, è necessario prendere in esame, con il supporto dell'Ufficio Relazioni Internazionali, una serie di parametri, cui sono legati dei pesi. La somma complessiva dei pesi è pari a 100; se il progetto di accordo somma almeno 70 punti su 100, esso è approvato.

Le Linee Guida sono già in vigore pertanto bisognerà tenerne conto nel proporre un nuovo accordo, o per la proposta di rinnovo di un accordo in essere.

Il Direttore comunica che le nuove linee guida sono disponibili tra i materiali preparatori del Consiglio e invita tutti a prenderne visione. In ogni caso è sempre assicurato il supporto del personale TA del Dipartimento all'indirizzo internazionale.dsaam@unive.it.

**VI Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

**VI.2. Accordo di Ateneo con Lebanese University of Beirut (ref. Ida Zilio Grandi)**

Il Direttore comunica che la prof.ssa Ida Zilio Grandi propone di stipulare un accordo di Ateneo con la Lebanese University di Beirut (Libano).

L'accordo, aperto alla mobilità studentesca e dello staff accademico, è in via di definizione e prevede il coinvolgimento del Dipartimento di Studi linguistici, culturali e comparati (ref. prof. Serragiotto).

Tra i vari settori scientifici di interesse per l'Ateneo si identificano, in particolare, i seguenti:

- lingue e traduzione (arabo, persiano, inglese, spagnolo, francese e cinese);
- lettere e scienze umane;
- scienze sociali;
- chimica;
- scienze della terra;
- beni culturali;
- relazioni internazionali;
- risoluzione dei conflitti.

Il Direttore chiede al Dipartimento di esprimersi sull'opportunità di presentare l'accordo descritto.

Il Consiglio unanime approva.

**VI Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

**VI.3. Accordo di Dipartimento con Shiraz University of Iran (ref. Daniela Meneghini)**

Il Direttore comunica che l'accordo per corsi di lingua persiana con l'Università iraniana Shiraz approvato nella seduta del CdD dello scorso 28 giugno 2016 prevede che agli studenti del Dipartimento siano offerti corsi di lingua persiana della durata di 260 ore e di livello elementare, intermedio e avanzato per un minimo di 15/20 studenti.

L'Università Shiraz ha accordato uno sconto del 10% sui costi dei corsi e, quindi, il costo andrà da un minimo di \$495 a un massimo di \$540 a seconda del livello.

Il Consiglio approva la proposta di tariffe agevolate da inserire all'interno della convenzione e dà mandato al Direttore del Dipartimento di procedere con la firma dell'accordo.

**VI Convenzioni – progetti – accordi internazionali**



**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

**VI.4. Istituto Confucio: comunicazioni e provvedimenti**

**VI.4.A. Rendicontazione attività e impiego delle risorse 2016**

Il Direttore, coadiuvato dal Segretario di Dipartimento, presenta al Consiglio il consuntivo delle attività del 2016 dell'Istituto Confucio. Fa presente che le risorse disponibili per le attività programmate per il 2016 sono state di euro 363.359,88 e sono costituite da:

- il finanziamento ordinario assegnato dallo Hanban per euro 169.872,18, Euro 11.332,75 relativi ai proventi conto terzi al lordo dell'IVA e delle quote 6% e 9% previste dal Regolamento conto terzi e al netto della quota del 50% restituita allo Hanban come previsto da contratto ed Euro 25.600 finanziati dall'Ateneo come diritto allo studio.
- euro 193.487,70 di cofinanziamento dell'Università coperto con costi interni di Personale Tecnico e Amministrativo, di personale docente e di utilizzo delle sedi (comprensivi di una quota forfettaria relativa ai costi di manutenzione e di uso delle attrezzature).

Il totale dei costi rendicontati allo Hanban è inferiore alle risorse disponibili, la differenza è determinata dal fatto che alcune attività previste dall'Istituto Confucio non sono state svolte e che altre, iniziate in ritardo, si sono svolte o si svolgeranno nel 2017 e saranno rendicontate nel prossimo esercizio. Viene riportato sotto l'aggregato per macrovoci riepilogativo dei dettagli dei costi delle attività che saranno inseriti in modo analitico nell'applicativo informatico messo a disposizione dallo Hanban.

Risorse disponibili per le attività - EURO			Costi delle attività		
1	Residuo anni precedenti	0	1	Staff (costi del personale)	166.179,19
2	Cofinanziamento Ateneo, di cui:	148.514,70	2	Amministrazione	6.812,85
a	Costi personale e spazi (figurati)	124.283,20	3	Equipment (materiali per le classi)	13.150,67
b	Proventi conto terzi netti	22.695,50	4	Activity (costi di viaggi, vitto e alloggio)	88.461,58
c	Finanziamento Diritto allo studio	1.536,00	5	Costi non sostenuti riportabili al 2017	43.782,59
d	Altro	-			
3	Dotazione ordinaria Han Ban	169.872,18			
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>	<b>318.386,88</b>		<b>TOTALE COSTI RENDICONTATI</b>	<b>318.386,88</b>

Il Consiglio, esaminata la bozza di rendiconto presentata

**delibera**

- di approvare il rendiconto delle attività dell'Istituto Confucio per il 2016
- di dare mandato al Direttore e al Segretario di completare le attività di inserimento del consuntivo nel sistema informatico messo a disposizione dello Hanban.

**VI Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

**VI.5. King Sejong Institute: comunicazioni e provvedimenti**

Il Direttore comunica che è stata accreditata la somma di € 37.753,94 corrispondente al finanziamento di 45.600.000 won della King Sejong Foundation per le attività 2017.

Tale somma supera di 1.358,33€ quanto approvato nel cdd del 29 marzo 2017.

La maggiore somma disponibile verrà utilizzata per attività e costi relativi agli eventi del KSIV, in particolare quelli della prima settimana di aprile.

**VI Convenzioni – progetti – accordi internazionali**



**VERBALE n.08/2017**

Seduta del **Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

**VI.6. Erasmus + Key Action Joint Master Degree - Progetto Crossing the Mediterranean: towards investment and integration: comunicazioni e provvedimenti**

**VI.6.A. Collaborazione esterna**

Il Direttore comunica che la prof.ssa Emanuela Trevisan, responsabile del progetto JMDMIM, nell'ambito delle attività del II e III INTAKE del progetto, chiede l'autorizzazione ad indire una procedura comparativa di *curricula* per l'individuazione di una risorsa per lo svolgimento dell'attività di seguito descritta:

Oggetto: <<Supporto alla segreteria didattica per la gestione degli studenti del II e III INTAKE, gestione del calendario didattico del modulo di Venezia del III INTAKE, supporto alla stesura dei report del progetto e delle riunioni del Consorzio, nell'ambito del progetto "Erasmus - Joint Master Degree, Reference: 553641-Epp-1-2014-1-It-Eppka1-Jmd-Mob Crossing The Mediterranean: Towards Investment And Integration – MIM">>.

Tipo contratto: incarico di natura coordinata e continuativa.

Durata: 26 mesi con decorrenza 1° agosto 2017.

Costo del contratto: Euro 37.518,20 (trentasettemilacinquecentodiciotto/20) (Costo totale per l'ente).

Il Consiglio, dopo attento esame delle richieste della prof.ssa Trevisan, all'unanimità

**delibera**

- di approvare la richiesta della prof.ssa Trevisan di indizione di una procedura comparativa di *curricula* per l'individuazione di una risorsa per l'attività sopra descritta e di dare mandato al Direttore di definire con la responsabile del progetto i dettagli del bando procedendo alla sua emissione secondo i regolamenti di riferimento;
- la copertura dei costi del contratto di natura coordinata e continuativa per le attività di cui sopra sui fondi del progetto "Erasmus - Joint Master Degree, Reference: 553641-Epp-1-2014-1-It-Eppka1-JMD-MOB Crossing The Mediterranean: Towards Investment And Integration – MIM" progetto SSAM.JMDMIM1519;
- di approvare la presente delibera seduta stante.

**VI.6.B. Compensi per la docenza decentralizzata nelle sedi dei partner associati (Università di Meknès, Sousse e Strasburgo) - Ratifica decreti**

Il Direttore informa che, per motivi di urgenza, ha approvato tramite proprio decreto n.162/2017 del 07/04/2017 e n.167/2017 dell'11/04/2017, i compensi per la docenza decentralizzata e le attività seminariali nelle sedi dei partner associati (Università di Meknès, Sousse e Strasburgo).

Per le attività di didattica integrativa presso i partner associati sono indicati i costi comunicati dai partner associati alla referente scientifica del progetto, prof. Emanuela Trevisan, e sono commisurati allo stipendio medio dei docenti nelle università; per i seminari sono indicati i costi proposti dal partner.

**Attività didattica integrativa decentralizzata**

cognome	nome	partner associato	n° ore	costo orario (oneri esclusi)	costo (oneri inclusi)
OUERHANI	Bechir	Università di Sousse	100	€ 14,00	€ 1.519,00
YACOUBI	Ridha	Università di Sousse	100	€ 14,00	€ 1.519,00
ARSALANE	Zakaryae	Università Moulay Ismail Meknès	90	€ 25,00	€ 2.441,25
AMRAOUI	Tarek	Università di Strasburgo	20	€ 52,00	€ 1.128,40
NGOM	Abdoulaye	Università di Strasburgo	6	€ 52,00	€ 338,52
ECHKENAZI	Jose	Università di Strasburgo	6	€ 52,00	€ 338,52
DELCROIX	Catherine	Università di Strasburgo	6	€ 52,00	€ 338,52
BERTAUX	Daniel	Università di Strasburgo	6	€ 52,00	€ 338,52
SARG	Rachel	Università di Strasburgo	3	€ 52,00	€ 169,26



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 21 di 25

**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

AMADIO	Nicolas	Università di Strasburgo	3	€ 52,00	€ 169,26
LAACHER	Smaïn	Università di Strasburgo	3	€ 52,00	€ 169,26

**Attività seminariali**

cognome	nome	partner associato	n° seminari	costo seminario (oneri esclusi)	costo (oneri inclusi)
BOUBAKRI	Hassen	Università di Sousse	3	€ 500,00	€ 1.627,50
ALILECHE	Slim	Università di Sousse	1	€ 500,00	€ 542,50
HARRAMI	Nourreddine	Università Moulay Ismail Meknés	3	€ 500,00	€ 1.627,50
BENCHELLALLI	Mourad	Università di Strasburgo	2	€ 330,00	€ 358,05
DIALLO	Thierno	Università di Strasburgo	1	€ 260,00	€ 282,10
GUEYE	Doudou	Università di Strasburgo	1	€ 226,00	€ 245,21

Il Direttore chiede, quindi, la ratifica dei decreti n°162 e 167.

Il Consiglio unanime ratifica i decreti indicati.

**VI.6.C. Modifica monte ore proff.ri Bertaux, Delcroix e Colin**

Successivamente ai decreti si è resa necessaria, su proposta del partner associato Università di Strasburgo, una modifica per il monte ore assegnate ai proff.ri Bertaux, Delcroix e Colin in quanto la prof. Abou Chdid non ha ottenuto il visto di entrata in Francia.

Le ore aggiuntive ammontano a n° 1 per la prof. Delcroix (52€/h + IRAP), n° 4 per il prof. Bertaux (208€/h + IRAP) e n° 4 per il prof. Colin (208€/h + IRAP).

Il Consiglio unanime autorizza l'aumento del monte ore assegnato per motivi di urgenza.

**VI.6.D. Esiti selezione studenti III intake – Ratifica decreto**

Il Direttore informa che, per motivi di urgenza, ha approvato tramite proprio decreto n.166/2017 dell'11/04/2017 le graduatorie provvisorie per la terza coorte di studenti della laurea magistrale MIM (a.a. 2017-19) a seguito della conclusione della fase di selezione degli studenti partecipanti alla terza edizione dell'Erasmus Mundus Joint Master Degree "Crossing the Mediterranean: towards investment and integration" avvenuta il 6 aprile u.s.

Sono pervenute **173 candidature**, di cui:

- 29 sono state ritenute non eleggibili per mancanza di documentazione o documentazione inadeguata;
- 31 sono state ritenute non eleggibili per inadeguata preparazione accademica o linguistica;
- 113 sono state considerate adeguate per la fase successiva del colloquio.

Come definito nel bando, sono state assegnate 13 borse di studio europee, di cui 2 a studenti dei paesi programma e 11 a studenti dei paesi partner.

Le liste finali sono le seguenti:

**PAESI PROGRAMMA**

**Lista Vincitori Borsa di Studio**

	Anno di nascita	Nazionalità	Nome	Cognome	Punteggio
1	1992	Greece	Maria	MANTZIARA	120 cum laude
2	1993	Turkey	Aslihan	OZCAN	118,5

**Lista Studenti di Riserva**

	Anno di nascita	Nazionalità	Nome	Cognome	Punteggio
3	1989	Spain	María Teresa	MARTINEZ GONZALEZ	117
4	1984	Ireland	Jennifer Dervla	WALSH	116,5
5	1992	Germany	Micha Quirin	POLLOK	115,5
6	1994	Italy	Caterina	RODELLI	113,5
7	1994	France	Léna	BARAIZE	113
8	1992	Turkey	Murat Can	Yüksel	113



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 22 di 25

**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

9	1994	Germany	Lena	RICHTER	113
10	1986	Egypt	Nada	BAHER ANIS ZAKI MIKHAIL	111,5
11	1993	France	Marilù	PORCHIA	110,5
12	1995	France	Witold Albert Pierre	DUBUS	110,5
13	1991	Italy	Matteo	GARNERO	110
14	1993	Italy	Anna	DELAINI	110
15	1994	Spain	Juan	TORREGROSA RODRIGUEZ	110
16	1994	Italy	Chiara	PARISI	110
17	1995	France	Saloua	ABDOU ELANIOU	109,5
18	1995	The Netherlands	Aron Diederik	LEIJENHORST	109,5
19	1994	Italy	Federico	TOSI	108,5
20	1996	France	Yuna Marie Pauline	COQUIO	108
21	1987	Spain	Ana Elvira	GARCIA LOPEZ	107,5
22	1996	France	Sofia	ENAUT	107,5
23	1994	Italy	Michela	CASTELLUCCI	107
24	1993	Spain	Neus	TIRADO GUAL	106,5
25	1994	Italy	Silvia	MAYR	106
26	1995	Italy	Alessandra	MARCHI	105,5
27	1995	Italy	Alessia	OSIO	105
28	1993	Italy	Lorenzo	BENVENUTI	104,5
29	1988	Sweden	Somita	SABETI	104
30	1995	Italy	Giulia	PISCONTI	104
31	1991	Brazil	Eleonora	MENZES DEL BIANCHI	103,5
32	1991	UK	Lora Emma	EL SAYED ABDEL AZIZ	103
33	1994	UK	Walker Augustus Sydney	DARKE	102,5
34	1990	Italy	Federica	MARRAS	102
35	1994	Italy	Giuseppina	CATONE	101,5
36	1994	Italy	Sara	RIZZO	101
37	1992	Morocco	Soukaina	BENHIDA	100,5
38	1993	Italy	Floriana	RUSSO	100
39	1993	Spain	Sara	CENTELLAS PORTET	99,5
40	1984	Mexico/France	Alejandro Laurent	BOUCABEILLE RUIZ	99
41	1989	Spain	Cristina	ARCAS NOGUERA	98,5
42	1988	Italy	Nicolò	CRISTIANO	98
43	1992	Portugal	Ana Joana	PINTO SOARES	97,5

**PAESI PARTNER**

**Lista Vincitori Borsa di Studio**

	Anno di nascita	Nazionalità	Nome	Cognome	Punteggio
1	1992	Brazil	Raisa	BARCELLOS NEPUMUCENO	120 cum laude
2	1994	Russia	Natalia	PESHKOVA	120 cum laude
3	1990	Jordan	Annet	HASAN NEMER HIJAB	119
4	1994	Tunisia	Mayssa	ALLANI	118
5	1993	Georgia	Ekaterine	KOLESNIKOVA	117
6	1987	Morocco	Sanae	ZIANI	114,5
7	1993	Morocco	El Mehdi	EL MOUFID	113,5
8	1993	USA	Alexander	LEVIN-EPSTEIN	113
9	1987	Serbia	Bojan	VUCICEVIC	112
10	1988	Mexico	Sandro Arturo	SANTOS SAUCEDO	111,5
11	1993	Georgia	Ia	BAKHIA	106

**Lista Studenti di Riserva**

	Anno di nascita	Nazionalità	Nome	Cognome	Punteggio
--	-----------------	-------------	------	---------	-----------



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 23 di 25

**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

12	1992	Tunisia	Fayrouz	AOUADI	105,5
13	1994	Moldova	Daniela	TIMOFTI	105
14	1993	Brazil	Laura	SOMBRA DE MEDEIROS	104,5
15	1995	Ukraine	Bohdana	SHYNKARENKO	104
16	1985	Morocco	Siham	MORABITE	103
17	1993	India	Sanjana	RASTOGI	102,5
18	1993	Tunisia	Sahar	AMMAR	102
19	1994	Morocco	Atman	ERRACHID	101,5
20	1980	Tunisia	Malek	BADRI	101
21	1990	Mexico	Zaideth Zobeida	PONCE ALONSO	100
22	1992	Brazil	Kaluan	BOARINI BERNARDO	99
23	1990	Lebanon	Celine	MITRI	98,5
24	1994	Ukraine	Anastasiia	PASTALOVSKA	97,5
25	1985	Belarus	Yuliya	CHERNIK	90,5

Come da linee guida del programma, le liste sono state caricate nel *mobility tool* dell'agenzia EACEA e sono ora in attesa di validazione. Una volta validate, le liste verranno pubblicate e si contatteranno gli studenti assegnatari di borsa di studio e gli studenti in lista di riserva per l'accettazione del posto. Un volta completato il processo di accettazione del posto, gli studenti potranno provvedere all'immatricolazione.

**VII Bilancio e Amministrazione**

**VII.1. Ratifica decreti**

Il Direttore porta a ratifica i seguenti decreti del direttore:

Num	Data	Oggetto	Importo
152	30/03/2017	Operazioni di chiusure contabili esercizio 2016. Rilevazione perdita su cambi progetto SSAM.BORSROTH1517	5.311,03
154	30/03/2017	Autorizzazione all'iscrizione nel 2016 di stanziamenti, che trovano copertura in correlati ricavi, derivanti da disponibilità di budget 2016 - Progetto SSAM.BORSROTH1517_seconda parte	5.311,03
161	06/04/2017	Variazione di budget 2017_ progetto commerciale SSAM.IERS16	1.400
168	18/04/2017	Variazioni di budget – storno fondi per copertura dei costi CEL da SSAM.BDGDID1617DSAAM	5.353,68
170	20/04/2017	Variazione di Budget 2017_ UA.A:DP:SSAM:KSI_convenzione KSIV 2017	37.753,94
171	20/04/2017	Variazioni di budget 2017_ADISS.RI- trasf a DSAAM co-finanziamento dell'evento inaugurale del Master "MIM" 2016/17	1.000
172	20/04/2017	Variazioni di budget 2017 – Assegnazione contributo per Visiting Professor anno acc. 2016/2017 proff. Florian Coulmas, Yang Nianqun, Michel Fourniè, Giorgio Fabio Colombo, Elisabetta Ragagnin e Enno Jurgen Berndt	16.011,90
173	20/04/2017	Variazione di budget 2017- Trasferimento contributo Rettorato per realizzazione attività di internazionalizzazione Giappone-Cina - quota competenza 2017	10.883,67

Il Consiglio unanime ratifica.

**VII Bilancio e Amministrazione**

**VII.2. Attività conto terzi 2016: provvedimenti**

**VII.2.A. Corsi di Lingua coreana 2016: consuntivo**



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 24 di 25

**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

Il Direttore informa il Consiglio che le attività relative alla realizzazione dei corsi di lingua coreana del 2016 per esterni di seguito elencati - progetto SAAM.KSI.CORSIKOR16 - si sono concluse con il pagamento di tutti i costi ad essi imputati e la verifica da parte del Direttore del KSIV, Vincenza D'Urso.

- Regolare Elementare 1A 1/B
- Regolare Elementare 2A/2B
- Regolare Intermedio 2A/2B
- Corso estivo intensivo

La Segretaria di Dipartimento ha dichiarato che il personale del dipartimento ha collaborato per l'esito positivo del progetto sopracitato eseguendo le seguenti attività, con un impegno orario svolto al di fuori dell'orario di servizio 2016 che, all'atto del pagamento dei relativi compensi, verrà defalcato dal monte orario in esubero:

Nominativo	Attività svolte	Ore
Anna Franca Sibiriu	Coordinamento del progetto, predisposizione del budget e rendicontazione	10
Santina Camuffo	Supporto delibere CdD, variazioni budget, pagamenti	15
Valentina Malosti	Supporto organizzativo	5
Cinzia Trentinaglia	Fatture attive, riscossioni	10
Anna Genovese	Servizi di comunicazione sito web	11
Sonia Cappellesso	Supporto organizzativo	13
Elisa Vanin	Supporto organizzativo	10

La Vice Segretaria illustra quindi al Consiglio il rendiconto consuntivo del Progetto SAAM.KSI.CORSIKOR16 di seguito esposto. L'introito (esente IVA) derivante dal corrispettivo dei versamenti ammonta ad euro 4.440,00.

<b>Corrispettivo</b>	<b>€ 4.440,00</b>
Quota 6% Spese generali della struttura e margini	€ 266,40
Quota 9% a favore del Fondo per il supporto alla ricerca	€ 399,60
Compensi al personale interno su attività commerciale (PTA)	€ 1.887,00
Acquisto di beni e servizi nell'ambito di attività commerciale	€ 56,00
Margini di progetto da utilizzare per acquisto pc e per copertura costi proroga convenzione con Fondazione per attività KSIV gennaio – febbraio 2017	€ 1.831,00

Il Consiglio all'unanimità

**delibera**

- di approvare il consuntivo del progetto SAAM.KSI.CORSIKOR16 come illustrato dalla Vice Segretaria;
- di dare mandato al Direttore di ordinare con successivo provvedimento la corresponsione dei compensi al personale in relazione agli impegni indicati nella tabella sopra indicata.

**VII.2.B. Corso di traduzione letteraria 2016: consuntivo**

Il Direttore informa il Consiglio che le attività relative alla realizzazione del corso di traduzione letteraria dal coreano per esterni - progetto SAAM.KSI. CORTRADKOR16 - si sono concluse con il pagamento di tutti i costi ad essi imputati e la verifica da parte del Direttore del KSIV, Vincenza D'Urso.

Il Segretario di Dipartimento, ha dichiarato che il personale del dipartimento ha collaborato per l'esito positivo del progetto sopracitato eseguendo le seguenti attività, con un impegno orario svolto al di fuori dell'orario di servizio 2016 che, all'atto del pagamento dei relativi compensi, verrà defalcato dal monte orario in esubero.





Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 25 di 25

**VERBALE n.08/2017**

**Seduta del Consigliodi Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 26 aprile 2017

<b>Nominativo</b>	<b>Attività svolte</b>	<b>Ore</b>
Anna Franca Sibiriu	Coordinamento del progetto, predisposizione del budget e rendicontazione	15
Santina Camuffo	Supporto delibere CdD, variazioni budget, pagamenti	30
Valentina Malosti	Supporto organizzativo	45
Cinzia Trentinaglia	Fatture attive, riscossioni	30
Anna Genovese	Servizi di comunicazione sito web	20
Sonia Cappellesso	Supporto organizzativo	16
Elisa Vanin	Supporto organizzativo	10
Andrea Rudatis	Supporto delibere CdD, variazioni budget, pagamenti	25

La Vice Segretaria illustra quindi al Consiglio il rendiconto consuntivo del Progetto SAAM.KSI.CORTRADKOR16 di seguito esposto. L'introito (esente IVA) derivante dal corrispettivo dei versamenti ammonta ad euro 11.550,00.

<b>Corrispettivo</b>	<b>€ 11.550,00</b>
Quota 5% Spese generali della struttura e margini	€ 577,50
Quota 7% Quota di Ateneo destinata alla ricerca scientifica	€ 808,50
Quota 8% Quota destinata al Fondo Comune di Ateneo	€ 924,00
Compensi al personale interno su attività commerciale (PTA)	€ 4.620,00
Acquisto di beni e servizi nell'ambito di attività commerciale	€ 3.584,76
Margini di progetto da utilizzare per acquisto pc e per copertura costi proroga convenzione con Fondazione per attività KSIV gennaio – febbraio 2017	€ 1.035,21

Il Consiglio all'unanimità

**delibera**

- di approvare il consuntivo del progetto SAAM.KSI.CORTRADKOR16 come illustrato dal Segretario;
- di dare mandato al Direttore di ordinare con successivo provvedimento la corresponsione dei compensi al personale in relazione agli impegni indicati nella tabella sopra indicata.

**VIII Eventuali**

Non ci sono eventuali da discutere.